



## 人权理事会

普遍定期审议工作组

第十九届会议

2014年4月28日至5月9日

人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 5/1 号决议附件  
第 15(b)段和理事会第 16/21 号决议附件第 5 段汇编的资料

## 不丹

本报告汇编了条约机构和特别程序报告所载资料，包括所涉国家和人权事务高级专员办事处(人权高专办)的意见和评论，及联合国其他相关正式文件所载资料。报告因受字数限制，采用提要方式。资料全文请查阅相关文件。除人权高专办对外发布的报告和声明所载意见、看法或建议之外，本报告不含人权高专办任何其他意见、看法或建议。本报告根据人权理事会第 17/119 号决定通过的一般准则编写。所载资料均在尾注中逐一注明出处。本报告编写时考虑到普遍定期审议的周期及审议期期间的发展情势。



## 一. 背景和框架

### A. 国际义务范围<sup>1</sup>

#### 世界人权条约<sup>2</sup>

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准/接受的人权文书
批准、加入或继承	<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD)(1973年才签署)</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约》(CEDAW)(1981年)</p> <p>《儿童权利公约》(CRC)(1990年)</p> <p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC)(2005年才签署)</p> <p>《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(OP-CRC-SC)(2005年才签署)</p>	<p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC)(2009年)</p> <p>《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(OP-CRC-SC)(2009年)</p> <p>《残疾人权利公约》(CRPD)(2010年才签署)</p>	<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD)</p> <p>《经济、社会、文化权利国际公约》(ICESCR)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第二项任择议定书》(ICCPR-OP2)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(CAT)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》(OP-CAT)</p> <p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》(ICRMW)</p> <p>《残疾人权利公约》(CRPD)</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪公约》(CPED)</p>
保留、声明和/或谅解		<p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC)(依据第3条第2款发表的声明, 2009年)</p>	
申诉程序, 调查和紧急行动 <sup>3</sup>			<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD)</p> <p>《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》(OP-ICESCR)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第一项任择议定书》(ICCPR-OP1)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(CAT)</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》(OP-CEDAW)</p> <p>《儿童权利公约关于来文程序任择议定书》(OP-CRC-IC)</p> <p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》(ICRMW)</p> <p>《残疾人权利公约任择议定书》(OP-CRPD)</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪公约》(CPED)</p>

## 其他相关主要国际文书

	上一轮审议后的情况	审议后的行动	尚未批准的文书
批准、加入 或继承	《一九四九年八月十二 日日内瓦四公约及其附 加议定书》 <sup>4</sup>		《防止及惩治灭绝种族罪公约》 《国际刑事法院罗马规约》 《巴勒莫议定书》 <sup>5</sup> 《一九四九年八月十二日日内瓦四 公约及其第一、二、三附加议定书》 <sup>6</sup> 关于难民和无国籍人地位的公约 <sup>7</sup> 劳工组织基本公约 <sup>8</sup> 劳工组织第 169 和 189 号公约 <sup>9</sup> 《教科文组织取缔教育歧视公约》

1. 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)鼓励不丹批准《取缔教育歧视公约》。<sup>10</sup>

## B. 宪法和法律框架

2. 联合国儿童基金会(儿童基金)编撰的“2012 年不丹境内儿童、青少年和妇女状况剖析”报告阐明, 2011 年颁布的《儿童照管保护法》, 设立了针对侵犯儿童暴力、虐待和剥削的投诉程序, 并列明了儿童的最大利益。<sup>11</sup> 儿童基金在描述和评估 2012 年不丹保护儿童情况和国家行动计划时报称, 首次向立法者提交了综合开支情况, 向立法者通报了为增强该法需诉诸的途径。尽管如此, 政府及其合作伙伴仍未提供大幅度投资用于保护儿童。<sup>12</sup>

3. 根据行动计划, 全国儿童和妇女委员会正在起草执行《儿童照顾保护法》的规则和条例。这些规则和条例必须致使《保护法》条款明确投入运作。<sup>13</sup> 规则和条例必须设立各项程序, 指导确定儿童的最大利益, 并设立和规约替代照料, 包括领养照顾、监护和寄宿设施制度。<sup>14</sup> 报告不仅指出最近不丹设立起了国家法律研究所并支助培训, 还阐明只有当条例最终敲定后, 才可全面开展适用该法的司法培训。<sup>15</sup>

4. 行动计划阐明, 不丹虽不是国际劳工组织(劳工组织)的成员国, 然而,<sup>16</sup> 2012 年将审查 2007 年《劳资和就业法》条例, 目标为了加强对儿童免于沦为童工的保护, 深化与劳工组织《公约》的接轨。<sup>17</sup> 《劳资和就业法》所设条例具体阐明了针对童工可适用的形式, 并确立了劳工监察员巡察正式工作地点的标准, 每年度对至少得对所有企事业进行一次巡察。这些监察标准并不涵盖包括家庭雇佣和农业务工在内的非正式工作地点。<sup>18</sup>

5. 在后续实施和执行消除对妇女歧视委员会(消妇歧委)关于不丹第七次定期报告的结论性意见框架内, 消妇歧委认为, 关于颁布有关家庭暴力问题立法的建议已经得到执行,<sup>19</sup> 因为不丹报称 2013 年颁布的《防止家庭暴力法》将家庭暴力列为罪行, 并探讨了为受害者和幸存者提供保护, 包括提供庇护所和人身安全服务的问题。<sup>20</sup>

### C. 体制和人权基础设施以及政策措施

6. 行动计划阐明, 虽然 2011 年《儿童照顾保护法》规定设立起一个全国儿童福利事务委员会, 然而, 目前尚无此类委员会。<sup>21</sup> 政府内设立一个有效的组织, 被视为执行保护儿童方案和协调各利益攸关方之间活动的关键举措。这将使得全国儿童和妇女委员会集中精力履行制订政策、规约和监督权利问题和向各国际机构汇报的任务。<sup>22</sup>

7. 行动计划强调, 2010 年不丹的多重指数普查是一基石, 显示出了数据管理合作的新能力, 并提供了颇具质量的妇女和儿童境况数据。履行 2012-2013 年有规划的人口健康普查和 2012 年不丹生活标准普查, 是收集有关补充资料的机会。<sup>23</sup>

8. 儿童基金报称, 2011 年全国青少年政策采纳了对弱势和处于风险青春期少年境况的评估, 以确保该政策奉行平衡并深入到全国最弱势和遭排斥的青少年方针。<sup>24</sup> 行动计划指出, 青少年政策、早期儿童照顾和发展政策(草案)和特殊教育政策等诸如此类的这些政策, 均系针对儿童保护问题。<sup>25</sup>

9. 儿童基金强调, 不丹为各社会部门投入了极高份额的公共经费。<sup>26</sup> 2011 年至 2012 年预算被确定为向贫困者倾斜, 为各社会部门拨出了约 25%的专用款, 包括 17%用于教育和 7%用于卫生保健。<sup>27</sup> 在联合国发展援助框架内编撰支助不丹 2014-2018 年统筹方案时阐明, 不丹的全民幸福指数(幸福指数)概念, 除了传统的社会经济发展指数之外, 还促进了平衡的发展方针、囊括善政、养护和社区活力, 而这种发展模式、审慎的经济管理和政策稳定致使生活水平大幅度的提高, 并发展指数的增进。<sup>28</sup>

## 二. 与人权机制的合作

### A. 与条约机构的合作<sup>29</sup>

#### 1. 报告提交情况

条约机构	上次审议的 结论性意见	上次审议 后提交的 最新报告	最近的结 论性意见	报告提交情况
CEDAW	2009 年 7 月	-	-	第八至九次报告，拟于 2014 年到期
CRC	2008 年 10 月	-	-	第三至五次报告，已自 2012 年起逾期。关于《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》初次报告的报告，已自 2012 年起逾期，和关于《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》的初次报告，已自 2011 年起逾期。

#### 2. 对条约机构后续行动具体要求的回复

##### 结论性意见

条约机构	应提交年份	事项	提交情况
CEDAW	2011 年	妇女参政与侵害妇女的暴力 <sup>30</sup>	2013 年 <sup>31</sup> 正在后续实施 <sup>32</sup>

### B. 与特别程序的合作<sup>33</sup>

	上一轮审议时的情况	目前情况
长期有效邀请	无	无
已履行的走访	任意拘留(1994 年)和后续实施(1996 年)	-
原则上商定的访问	-	教育
要求的访问	宗教信仰自由	-
对指控信和紧急呼吁的回复	在接受审议期间未发送过来文。	

### 三. 参照适用国际人道主义法，履行国际人权义务

#### A. 平等和不歧视

10. 在起草不丹统筹方案时，编撰者提及妇女和女孩在政策和决策参与方面存在的性别差距。妇女和女孩对劳动力队伍的参与、识字认读率和享有高等教育方面仍处于滞后的地位。妇女和女孩还易遭受暴力侵害。<sup>34</sup> 全国儿童和妇女委员会关于不丹境内侵害妇女暴力情况的研究报告建议，通过特设赋予经济权能方案，<sup>35</sup> 以及在地方政府和金融机构支助下争取信贷，保障收入和开设储蓄帐户<sup>36</sup> 等方式，继续支持妇女，尤其应优先支助乡村妇女建立起经济上的自主地位。

11. 儿童基金指出，国家统计局预测 2012 年人口约为 720,000(52%男性；48%女性)。<sup>37</sup> 据王家老年公民协会的基准线普查，估计约 101,563 不丹人(约占人口 14%)即：55 岁及更高年龄者被视为“老年”人，其中男性占 62%，女性占 38%。<sup>38</sup>

12. 行动计划阐明，传统上基于职业和在较小程度上基于住宅区的社会歧视颇为广泛。为此，铁匠、清扫工、擦拭工、移徙族群、居住在不长稻米区域的居民、高原居民等均遭到歧视。虽然这样的歧视不那么猖獗，然而，一旦遇到婚姻和司服餐饮时，尤其是老一代的人，偶尔仍会奉行歧视性做法。然而，这是违反法律的做法。<sup>39</sup>

13. 行动计划阐明，99.9%的儿童登记注册了保健卡，然而，这并不使持卡者拥有公民身份。<sup>40</sup> 这是通过向民事登记和普查事务部登记，赋予了许多儿童权利，包括赋予非不丹国籍儿童的权利。<sup>41</sup> 据报告还称，许多家庭在孩子出生后数周不起名，希望让有名望的僧侣赐名。为此原因，在出生后数周内向主管部登记可能会有问题。<sup>42</sup> 然而，为了简化至关重要的登记手续，该部实现了民事登记制度的计算机化，并将出生登记时间时限缩短至 30 天。该部还拟订了尚待批准的民事和死亡登记运作程序标准。<sup>43</sup>

14. 行动计划解释称，《公民身份法》(1985 年)保障了父母双方本人均为不丹籍公民身份。该法保障年满 21 岁者或若父母双方均非不丹籍，年满 15 岁者可有权通过归化程序提出入籍申请。然而，双方父母均非不丹籍公民的申请人，必须在不丹境内至少居住 15 年，以及在其它情况下至少居住 20 年，而该居住期必须在民事登记和普查部档案中有记录可查。<sup>44</sup> 行动计划述及不丹妇女生育的孩儿，无法确认父亲身份，如何进民事登记的关注问题。这在较大程度上是因为必须事先核实父母双方的身份后，才可准予民事登记。根据行动计划，不丹境内存在着得不到登记的儿童，一直要到他们年满 15 岁或更大年龄，办理了归化入籍之后才得到登记。<sup>45</sup>

## B. 生命权、人身自由和安全权

15. 儿童基金报告称，不论现代化步履如何，诸如婚姻、体罚和童工现象的传统习俗仍然存在。<sup>46</sup>

16. 儿童基金还阐明，*Je Khenpo*，僧侣寺院最高权力机构下达的法令，业已禁止僧侣寺院采用体罚。虽然，2010年11月的评估查明，约有10%僧侣寺院仍采取体罚(拍打、殴打和鞭笞)作为惩处倔强新僧徒的最后举措，目前采用的大部分体罚是作为惩戒手法。<sup>47</sup> 儿童基金还述及依据《儿童照顾保护法》第11条规定设立的方案和服务，应在文化上适当，包括许多管教儿童必须遵循的规则。该法下的具体规则还有待编纂。<sup>48</sup>

17. 儿童基金报告称，侵害妇女的暴力仍是必须得到确认和解决的问题。<sup>49</sup> 据2010年不丹多重指数普查称，15至49岁年龄段68%的妇女报告称，她们认为，丈夫或伴侣，在诸如女方出门不事先与他打招呼；女方不照管子女；女方若拒绝与他过性生活；或女方烧糊了饭等任何情况下打妻子/女伴是理所当然的事。<sup>50</sup> 探讨侵害女暴力问题的研究报告指出，实施人身和心理暴力的绝大部分非生活伴侣者，是父亲和教师，显示出家庭和学校缺乏人身安全的环境。<sup>51</sup> 儿童基金还指出，一些具备信息制度，包括具备有关举报侵害儿童和妇女暴力为和行动制度的乡村区域，可一些将涉及社区层级官员对儿童权利问题不太敏感关注的儿童保护问题案件提交司法审查。<sup>52</sup> 关于侵害妇女暴力问题的研究报告建议，尤其要通过将与人权相关内容融入正式和非正式教育，加强对性别问题的敏感意识。<sup>53</sup>

18. 行动计划述及，2010年多重指数普查获得的数据显示，尽管法律禁止童婚，然而该比率仍占30.8%。对此不妨可做出如下解释，即：正式婚姻和结婚证的颁发程序相对较新而且并非传统性的做法。据称，该国东部奉行的*sergemathang/khotkin* 习俗，鼓励侄堂与姻亲之间的婚姻，也可增加童婚的比率。据报称，1980年《婚姻法》并未载有任何条款防止儿童面临任何童婚风险的规定。目前推行的颁发结婚证规定可绝对有助于遏制童婚。<sup>54</sup>

19. 根据行动计划，婚前男女谈情说爱的风俗——“夜寻”传统习俗遭到滥用。然而，现行资料对这种“夜寻”习俗究竟有大多程度的普遍性或情况的了解有限。对不丹这种乡村地区习俗的定义是，男青年夜晚出动潜入女方房室进行性交活动。大部分情况下，这是男女之间一场事先安排好的偶合。<sup>55</sup>

20. 据儿童基金称，2009年全国儿童和妇女委员会在不丹各不同区域主要(90%)为辍学儿童中开展的抽样普查查明，14.3%低于《劳工和就业法》规定的13岁最低招工年龄。接受普查的大部分儿童在服务部门打工，诸如，充当家庭雇工或在旅馆和餐馆部门打工。抽样调查报告称，11%从事最恶劣童工形式(诸如繁重劳动等)工作，或遭拘禁、被剥夺食物和娱乐，甚至遭性虐待等形式的侵害。男童更易遭事故或受伤；而女孩则更易遭色情剥削。据报称，在非正式部门打工的儿童，没有合同或明确的工作说明。<sup>56</sup>

21. 在后续落实对不丹第七次定期报告结论性意见的框架内，消妇歧委注意到，不丹编撰出了有关贩运人口问题的研究报告。<sup>57</sup> 不丹的报告称，正在履行方案解决对之缺乏认识和应对能力的问题。<sup>58</sup>

### C. 司法，包括有罪不罚问题和法治

22. 在有关后续履行消妇歧委结论性意见期间，消妇歧委未收到有关资料阐明，是否得履行了消妇歧委关于扩大遭暴力侵害妇女诉诸司法的途径和关于采取措施扩大女性人员队伍，从事有关暴力侵害妇女工作的工作，包括女性加入警察队伍和其他执法机构的建议。<sup>59</sup>

23. 行动计划阐明，《儿童照管保护法》制订的条款设立了全面的国家儿童司法制度。依据宪法和该法律，与法律相抵触的儿童可获得法律和其它相关援助。原则上不论国籍，可为国境内的任何儿童提供免费法律代理援助，但是，这些条款并未在实践中得到落实。<sup>60</sup>

24. 儿童基金说，2011 年不丹修订了 2004 年《刑法》之后，规定年满 12 周岁以上才可追究刑事责任。《刑法》和《儿童照顾保护法》规定了取代监禁的做法。<sup>61</sup> 行动计划阐明，根据警方记录，过去十二个月期间，共有 415 名儿童犯有与法律相抵触的行为，其中绝大部分是男孩(395 人)。(根据只有遭逮捕后才录入的数据表明：106 名儿童(103 名男孩和 3 名女孩)遭判刑前的拘禁，和 46 名被判刑羁押。2011 年被审判或定罪的儿童 55 名。王家法院统计数字显示，78%的案件只是轻微小罪或行为不轨。鉴于未成年人犯罪泛滥，人们担心，据称有 46 名儿童被判刑羁押，进一步显示出有必要改革诉讼程序，以确保监禁只作为最后才采用的措施。<sup>62</sup>

### D. 隐私权、婚姻权和家庭生活权

25. 至于不丹境内感染艾滋病毒和境内男性同性恋问题的概况，2012 年 12 月，由联合国开发计划署编撰，与联合国艾滋病毒/艾滋病方案及其它各机构联合推出的报告称，成年男性之间同意的性行为会遭到刑事制裁。2004 年《刑法》具体将鸡奸或任何其它“有悖自然法则”的性行为列为罪行。对之可判处长达一年监禁的惩罚。<sup>63</sup> “2012-2016 年不丹第二个全国防止和管控性传染疾病、艾滋病毒/艾滋病战略计划”呼吁审查《刑法》第 213 条和新指导原则的运用，其中许多条款可改善男性之间性关系行为的环境。<sup>64</sup>

26. 行动计划报告称，5.4%儿童为孤儿；7.4%儿童的生活中丧失了父母中的一方。<sup>65</sup> 2011 年《儿童照管保护法》和 2012 年《儿童收养保护法》规定了替代照料指南和得不到充分家庭照料儿童的权利。《儿童照管保护法》规定为儿童开设养育院、收容院、特别收养院、封闭式收容设施和照料后的住宿，然而，《保护法》并未规定任何其它形式的替代性照料，诸如领养或亲戚收养方式。常规或监督机制缺乏对交由亲戚照料，非传统性方式的监管。<sup>66</sup> 虽然，在廷布设有一个



过渡庇护所，但该庇护所缺乏适当判定被安置在那儿童需求和最大利益的评估程序。<sup>67</sup> 儿童基金报告称，不丹需要更多的社会工作者，特别是女性工作者，同时还有要实现替代照料制度的正规化，照管无首要照料人照管的儿童和残疾儿童。<sup>68</sup>

27. 行动计划报告称，估计达 5,609 名儿童(5,116 名男性和 493 名女性)生活在僧侣寺院。据报称，进入寺院的有 743 男孩，因缺乏充分的家庭照料，无女孩进入寺院。<sup>69</sup> 儿童基金称，2010 年 11 月对青年僧侣和僧尼境况进行的评估发现，大部分寺院的宿舍狭窄拥挤(平均一间宿舍挤住 6 至 15 名儿童)。卫生设施差，教育水平也需要改善。<sup>70</sup>

28. 行动计划报告称，2012 年《儿童收养护法》规定了国内和跨国收养的管制条例。<sup>71</sup> 2011 年有 12 名儿童被收养，其中 11 名儿童被国内收养，1 儿童名被国际收养。法庭拥有批准国内和跨国收养安置的最终权利。<sup>72</sup> 大部分母亲在医院产下婴儿后送交收养；另一些是单亲母亲或面临经济困难的母亲放弃婴儿的非正式收养。<sup>73</sup>

#### E. 言论、结社与和平集会自由以及公共和政治生活参与权

29. 教科文组织鼓励不丹发展传媒自律机制，根据国际标准，废除诽谤罪，并将之列入《民法》管制之列。教科文组织还请不丹考虑依据国际标准，颁布信息自由法。<sup>74</sup>

30. 行动计划报告称，所有民间组织都必须在民间社会组织管理局登记。民间社会组织预期得严格履行文书所列任务；若要改变传媒报导节目的着重点，必须与管理局谈判。<sup>75</sup> 不丹统筹方案草案阐明必须加强民间社会组织的能力，以使这些组织能有效发挥作用，加大传媒作为发展变革机构的参与力度。<sup>76</sup>

31. 2008 年不丹统筹方案草案提及不丹进入议会民主制的过渡期，阐明仍存在着，诸如该国长期缺乏民主文化和必须加强责任制等挑战问题。另一个必须关注的重点领域是妇女和青年人继续有效和积极的参与。<sup>77</sup>

32. 消妇歧委在后续执行其结论性意见的框架内，评估了执行该委员会关于政治参与建议的情况。消妇歧委认为，不丹通过编纂有关妇女与竞选问题的研究报告，部分执行了一项建议，<sup>78</sup> 但是，因没有采取暂行特别措施，而未执行另一项建议。由于未收到审查资料阐明哪些标准阻碍了妇女参与决策，消妇歧委无法评估是否执行了进一步的建议。消妇歧委虽注意到未开展提高认识增强妇女参与决策地位重要意义的活动，然而却注意到，不丹业已采取了若干步骤，培训妇女掌控就职技能考核知识，并认为其它建议已经得到部分执行。<sup>79</sup>

## F. 工作权和公正良好的工作条件

33. 儿童基金报告称，青年的失业率目前为 7.3%，系为不丹面临的最大挑战。尤其是城镇地区的失业率飙升至 13.5%，失业青年更易陷入风险和毁灭性的行为。<sup>80</sup> 总失业人数中将近 70%为女性。<sup>81</sup> 儿童基金建议政府开展审查并弥合技校和职业教育以及培训政策方面的缺陷，并制订出新的政策(即：涵盖繁荣部门最低工资制和有针对性的鼓励青年就业措施)。<sup>82</sup>

## G. 社会保障权和适足生活标准

34. 儿童基金据报称，现代化和城市化拉开了贫富之间的距离，并侵蚀了传统的大家庭纽带。随着极端贫困的扩大和传统保障网络被削弱，新需求加大了对社会福利网络的压力。王家 *kidu*(福利)制度，随同民间社会和非政府组织一起提供现行社会保障措施；然而，政府却尚未建立起社会保障制度。<sup>83</sup> 社会保护是一个着重关注弱势儿童，颇具潜力，大可开拓能力的领域。为问题青少年和青年包括吸毒者开设的社会服务机构，只是在最近三、四年期间才陆续设立起来。非政府组织倡议的行动必须予以确保，以作为王家福利制度与政府主管现职之间的辅助举措。<sup>84</sup>

35. 根据王家老年公民协会的基准线普查，社会运作状况不佳，遭受打击最沉重的老年公民，是那些无劳动力收入，诸如无养老金或其它资产的老年人。普查获得的反馈表明，人们应在年轻时为保险计划支付缴纳金，为此，他们可在晚年时享受到福利，同时也建议为老年退休者建立养老院。<sup>85</sup>

36. 儿童基金强调贫困度已经大幅度减轻。<sup>86</sup> 然而，将近四分之一的人口仍生活在官方贫困线之下，而在这类人数减少的情况下，生活极端贫困者比例却出现了增长(目前为 6%)。同时存在着区域之间的差别：该国东部和南部人民较为贫困。<sup>87</sup> 虽然，收入贫困仍是乡村的主导现象，而乡村发展是减轻贫困的关键。<sup>88</sup> 城镇贫困问题正成为新兴的挑战问题，<sup>89</sup> 因为住房租金费用系为其一部分因素。<sup>90</sup>

37. 儿童基金指出，县(*dzongkhags*)与乡(*gewogs*)存在着收入贫困的差别问题。<sup>91</sup> 不丹统筹方案草案报告称，*Zhemgang*、*Lhuentse*、*Mongar*、*Trashigang* 和 *Pemagatshel* 各县显然处于不利境地。<sup>92</sup> 儿童基金引述 2010 年研究报告称，报告显示各县之间的贫困概率，存在着相当大程度的差距。例如，该国西南端的 *Chukha* 县，乡村贫困率，从 *Bjachho* 乡的 6%至 *Logchina* 乡的 55%。贫困率较高的一些地区的道路、市场、供电和教育状况均较差。<sup>93</sup>

38. 据儿童基金称，营养不良是接近半数 5 岁以下幼儿死亡的根源。十位母亲中有一位生产的婴儿体重偏低。早婚(随即出现的早生育子女)是造成此现象的原因之一，而贫困、文盲、不懂得孕产女保健和营养知识、无粮食保障和产前照顾不够，均系与 5 岁以下幼儿营养不良有关，其中三分之一幼儿发育不良。家庭和照管者对有关儿童营养的知识不太清楚，而且妇女和儿童普遍存在微量元素匮乏

的症状。粮食保障仍是诸多家庭面临的挑战问题：每十个家庭中有一户每年有一个季度无足够的糊口粮食。<sup>94</sup> 不丹统筹方案草案指出，要解决长期性的营养不良问题，就必须采取综合性的治理办法，包括创建有利健康的环境、安全饮用水和卫生设施，以及恰当的儿童照管，鼓励完全的母乳喂养，和增强母亲的教育和健康程度。<sup>95</sup>

## H. 健康权

39. 尽管基于社区的体制取得了一些成就，为 95%人口提供了保健服务，然而，儿童基金注意到，每 10,000 人才两位医生的覆盖率是不够的。各个基层卫生诊所，特别是偏远乡村诊所的人手不足，缺乏培养社区层级卫生工作人员的能力，成为提供质量保健服务的掣肘因素。<sup>96</sup> 由于大部分孕产妇和新生婴儿的死亡发生在生育后的头一两天，<sup>97</sup> 配备和保留更多女性保健工作人员是必要的措施，可鼓励妇女利用产前和产后服务，并在保健院所接产婴儿。<sup>98</sup>

40. 据儿童基金称，就具体的收入而论，不丹面临的风险是，可能实现不了千年发展目标四：至 2015 年减少五岁以下幼儿的死亡率。痼疾病的根源显然必须予以消除，例如，通过为所有住房提供管道水，扩大可享有经改善后卫生设施的覆盖面，并改掉陋习，养成用肥皂洗手的习惯。同时，还有必要采取减少因固体燃料焚烧，由做饭柴火导致家庭内的空气污染，解决急性呼吸道传染病问题。不丹还有必要在对妇女产前和产后护理检查期间，必须强调母乳喂养和为幼儿提供适当辅助营养食品。<sup>99</sup>

41. 不丹统筹方案草案提议报称，年青人尤其因高频率的怀孕，特别易染上生育健康方面的疾病。青年人中的性传染疾病和艾滋病毒传染率偏高，部分原因是社会准则变迁和缺乏易于青年人接受的保健服务。<sup>100</sup> 儿童基金建议，为与青年人，特别是少女所关注的一些专项服务，诸如生殖道传染病和性健康教育等都必须融入和推广的教育和保健照顾服务，以减少学校辍学率和扩大青年女对保健照顾服务的利用率。<sup>101</sup>

42. 有关该国概况的报告称，不丹境内估计有 988 人，或不到成年人口 0.1%的人染上了艾滋病毒，因此不丹境内传染普遍率较低。最近对两个主要城镇开展的行为评估发现，一些主要受传染人口高危行为的事实证据，包括男性之间的性行为。<sup>102</sup> 虽然艾滋病毒传染率极低，然而，新病例不断呈现，促使儿童基金呼吁要经常不断地开展对青年和风险群体的教育并增强意识。<sup>103</sup>

43. 据不丹统筹方案草案称，由气候变化对健康带来的影响，随着一些诸如疟疾、登革热、基孔贡亚病等病媒传染的疾病和水滋生疾病的出现而日趋显著。此外，非传染性疾病的流行率也大幅度上升，目前占所报病例比重的 75%。<sup>104</sup>

## I. 受教育权

44. 儿童基金注意到，2010 年不丹多重指数普查显示，26%的 15 至 24 岁年青人从未上过正规学校。仅 40%的儿童到年龄即招生入学。乡村与城镇的情况不，在就学入读率方面存在着巨大的差别，而且各县之间的经济状况与平均入学就读率之间存在着相当大的关联关系。城镇入读初中的比例幅度不到 50%。虽然不丹已经超过了为性别平等设定的千年发展目标指标，然而，这只是适用于小学和初中低年级的指标。女孩入学就读比率，随年级程度的提高，呈下降趋势，只有 8%的女生可进入大学攻读。<sup>105</sup> 成年人的识字认读率，占总人口的 52.8%以上，然而，乡村妇女的识字认读率仅为 29%。非正式教育和其它各类创建性教育提高了识字认读率。<sup>106</sup>

45. 儿童基金指出，最高的优先事项是必须鼓励青年妇女完成她们的初中学业。<sup>107</sup> 学校卫生设施必须改善，学校尤其要促进女孩报名入学。<sup>108</sup> 若要提高续读和完成学业的比率，就必须给予不断的关注，尤其得促使女性学员完成中等教育，转升入大学攻读。若要扩大极为有限的职业和技术培训和教育，就必须投资和编撰相关的教学课程，为招收大部分因贫困仍漂流在校外的 2%学龄儿童，以及其他一些处于同样境况的儿童，包括移徙族群和有特殊需要的儿童入学就读，必须作出不懈的努力。为此，也必须做出具体的努力，吸纳那些残疾儿童和打工的儿童。<sup>109</sup> 儿童基金建议扩大早期儿童和照顾发展方案，以惠及各个通常遭排斥族群的成员，诸如残疾儿童及其家庭。<sup>110</sup>

46. 教科文组织鼓励不丹尤其应加强努力，实现小学义务教育，免除一切费用并让每位儿童都可入学就读；并采取新增措施，确保各族裔群体的儿童和生活在乡村和偏远地区的儿童都能享有受教育权。<sup>111</sup>

## J. 残疾人

47. 儿童基金述及对 2 至 9 岁之间儿童残疾情况的研究报告，报告列出了所有各类残疾症状的普遍率达 21%。<sup>112</sup>

## K. 移徙者、难民和寻求庇护者

48. 关于滞留在邻国东部难民营内的人们，儿童基金阐明，不丹政府仍致力于立足以往达成的协议，通过双边进程解决这个问题。不丹随时准备恢复与邻国政府的对话，而且 2011 年 9 月，联合国第十一轮圆桌会议再次重申，愿意应要求提供支助。<sup>113</sup>

## L. 发展权与人权问题

49. 不丹统筹方案草案报称，该国相对较高的人均收入，主要源于靠输出水利发电赚取的岁入。这是一项低劳动需求，高资本密集型经济活动。该国的经济仍

在相当大的程度上以农业、饲养牲畜和伐木为主体，而对于许多乡村社区，这些已经沦为接近于贫困线，勉强养家糊口的生活，且易受外部冲击和变化的影响。<sup>114</sup>

50. 不丹统筹方案草案还报称，鉴于自然灾害频发，自然灾害造成的损失以及面对气候变化的脆弱性，尤其因水源的稀缺和不可预测性，对水利发电部门以及由于可耕地的流失，对农业部门产生重大的影响，将继续会对经济发展以及生活机会形成重大的阻碍。不丹的文化遗产也因上述情况受到威胁，鉴于宗教建筑作为地方应对体系具体部分所起的重大作用，会直接影响到了这些社区的恢复能力。<sup>115</sup>

51. 不丹统筹方案草案强调，随着目前 31%的人口生活在城镇地区，迅速拓展的城镇化，被认定为将须日趋面临的重大挑战之一。据估计到 2020 年，城镇化的幅度会达到 50%至 73%之间，而且城镇人口还会增加 180,000 至 360,000。迅猛的城镇化预期会带来一系列的问题，诸如，城市越发拥堵、卫生设施问题与与健康相关的问题、环境关注问题和社会经济问题，包括更深的贫困问题和更大的经济差距问题，以及尤其是年青人更高的失业率和就业率不足问题。<sup>116</sup>

#### 注

<sup>1</sup> Unless indicated otherwise, the status of ratification of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Bhutan from the previous cycle (A/HRC/WG.6/6/BTN/2).

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

- <sup>3</sup> Individual complaints: ICCPR-OP 1, art 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.
- <sup>4</sup> Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at [www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html](http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html).
- <sup>5</sup> Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
- <sup>6</sup> Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at [www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html](http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html).
- <sup>7</sup> 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.
- <sup>8</sup> International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- <sup>9</sup> International Labour Organization Convention No.169 concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries and Convention No.189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- <sup>10</sup> UNESCO submission to the universal periodic review of Bhutan, para. 35 and see also para. 37.
- <sup>11</sup> UNICEF, *A Situation Analysis of Children, Youth and Women in Bhutan, 2012* (2013), p.1.
- <sup>12</sup> National Commission for Women and Children, “Mapping and assessment and National Plan of Action for Child Protection” (2012), p.42.
- <sup>13</sup> *Ibid.*, p.23.
- <sup>14</sup> *Ibid.*, p.15.
- <sup>15</sup> *Ibid.*, p.23.
- <sup>16</sup> *Ibid.*, p.16.
- <sup>17</sup> *Ibid.*, p.17.
- <sup>18</sup> *Ibid.*, p.15.
- <sup>19</sup> Letter from CEDAW to the Permanent Mission of Bhutan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, dated 15 November 2013, available from [http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/BTN/INT\\_CEDAW\\_FUL\\_BTN\\_15775\\_E.pdf](http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/BTN/INT_CEDAW_FUL_BTN_15775_E.pdf) (accessed on 10 January 2014).
- <sup>20</sup> CEDAW/C/BTN/CO/7/Add.1, pp. 4 and 5.

- 21 National Plan of Action for Child Protection, p. 35.
- 22 Ibid., p. 42.
- 23 Ibid., p. 40.
- 24 *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.104.
- 25 National Plan of Action for Child Protection, pp. 5 and 14.
- 26 *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p. 9.
- 27 Ibid., p.1.
- 28 Draft United Nations Development Assistance Framework, draft “Bhutan One programme 2014–2018”, May 2013, p. 10.
- 29 The following abbreviations have been used for this document:
- |       |  |
|-------|--|
| CEDAW | Committee on the Elimination of Discrimination against Women |
| CRC   | Committee on the Rights of the Child.                        |
- 30 CEDAW/C/BTN/CO/7, para. 42.
- 31 CEDAW/C/BTN/CO/7/Add.1.
- 32 Letter from CEDAW to the Permanent Mission of Bhutan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva., dated 15 November 2013.
- 33 For the titles of special procedures, see [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx) and [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx).
- 34 Draft Bhutan One programme, para.63.
- 35 National Commission for Women and Children, “Study on the situation of violence against women in Bhutan” (2012), p.94, recommendation 4.
- 36 Ibid., p.93.
- 37 *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.8.
- 38 UNDP and the Royal Society for Senior Citizens, “Baseline survey for Royal Society for Senior Citizens”, p.6.
- 39 National Plan of Action for Child Protection, p. 18.
- 40 Ibid., p. 16.
- 41 Ibid., p. 8.
- 42 Ibid., pp. 15 and 16.
- 43 Ibid., p. 15.
- 44 Ibid.
- 45 Ibid., p. 16.
- 46 *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p. 106.
- 47 Ibid., p. 85.
- 48 Ibid., pp. 18 and 75.
- 49 Ibid., p.4.
- 50 Ibid., p.4, footnote 17. See also, National Statistics Bureau, “Bhutan 多重指数普查 2010”, pp.174–176.
- 51 Situation of Violence Against Women in Bhutan, pp. 60, 63 and 68.
- 52 *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.19.
- 53 Study on the situation of violence against women in Bhutan 2012, p. 94, recommendation 1.
- 54 National Plan of Action for Child Protection, p. 17.
- 55 Ibid., p. 20.
- 56 *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, 2013, pp. 82 and 83.
- 57 Letter from CEDAW to the Permanent Mission of Bhutan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva., dated 15 November 2013.

- <sup>58</sup> CEDAW/C/BTN/CO/7/Add.1, p. 6.
- <sup>59</sup> Letter from CEDAW to the Permanent Mission of Bhutan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, dated 15 November 2013.
- <sup>60</sup> National Plan of Action for Child Protection, p. 22.
- <sup>61</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.80.
- <sup>62</sup> National Plan of Action for Child Protection, p. 9.
- <sup>63</sup> UNDP, UNAIDS and others, “Country snapshot on HIV and men who have sex with men, Bhutan”, December 2012, p.2.
- <sup>64</sup> *Ibid.*, p.2.
- <sup>65</sup> National Plan of Action for Child Protection, p. 9.
- <sup>66</sup> National Plan of Action for Child Protection, p. 21.
- <sup>67</sup> National Plan of Action for Child Protection, p. 29.
- <sup>68</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p. 107.
- <sup>69</sup> National Plan of Action for Child Protection, p. 9.
- <sup>70</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p. 84.
- <sup>71</sup> National Plan of Action for Child Protection, p. 15.
- <sup>72</sup> *Ibid.*, p. 29.
- <sup>73</sup> *Ibid.*, p. 30.
- <sup>74</sup> UNESCO submission, paras. 42–44.
- <sup>75</sup> National Plan of Action for Child Protection, p. 38.
- <sup>76</sup> Draft Bhutan One programme, para. 59.
- <sup>77</sup> *Ibid.*, para. 57.
- <sup>78</sup> See also, National Commission for Women and Children with support from the United Nations, “Study report on participation of women in 2011 local government election”, 2012..
- <sup>79</sup> Letter from CEDAW to the Permanent Mission of Bhutan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, dated 15 November 2013.
- <sup>80</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.3.
- <sup>81</sup> *Ibid.*, p.4.
- <sup>82</sup> *Ibid.*, p.100.
- <sup>83</sup> *Ibid.*, p.4.
- <sup>84</sup> *Ibid.*, p.73.
- <sup>85</sup> Baseline survey for Royal Society for Senior Citizens, p.44.
- <sup>86</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.9.
- <sup>87</sup> *Ibid.*, p.3.
- <sup>88</sup> *Ibid.*, p.10.
- <sup>89</sup> *Ibid.*, p.3.
- <sup>90</sup> *Ibid.*, p.11.
- <sup>91</sup> *Ibid.*, p.10 and draft Bhutan One programme, para. 50.
- <sup>92</sup> Draft Bhutan One programme, para. 52.
- <sup>93</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.10.
- <sup>94</sup> *Ibid.*, pp. 2 and 3.
- <sup>95</sup> Draft Bhutan One programme, para. 55.
- <sup>96</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.105.
- <sup>97</sup> *Ibid.*, p.23.
- <sup>98</sup> *Ibid.*, p.3.
- <sup>99</sup> *Ibid.*, p.105. See also, p.3.



- <sup>100</sup> Draft Bhutan One programme, para. 65.
- <sup>101</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.3.
- <sup>102</sup> Country snapshots on HIV and men who have sex with men, p.1.
- <sup>103</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.4.
- <sup>104</sup> Draft Bhutan One programme, para. 66.
- <sup>105</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.106.
- <sup>106</sup> *Ibid.*, p.3.
- <sup>107</sup> *Ibid.*, p.106.
- <sup>108</sup> *Ibid.*, p.4.
- <sup>109</sup> *Ibid.*, p.106.
- <sup>110</sup> *Ibid.*, p.54.
- <sup>111</sup> UNESCO submission, paras. 38–40.
- <sup>112</sup> *Situation Analysis of Children, Youth and Women*, p.4.
- <sup>113</sup> *Ibid.*, p.18.
- <sup>114</sup> Draft Bhutan One programme, para. 71.
- <sup>115</sup> *Ibid.*, para. 67.
- <sup>116</sup> *Ibid.*, para. 61.
-